



**CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

*ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI*  
*ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI*  
*ĐIỆN THOẠI/TEL: +84 4 3 7684701*  
*FAX: +84 4 3 7684779*  
*EMAIL: vr-id@vr.org.vn*  
*WEBSITE: [www.vr.org.vn](http://www.vr.org.vn)*

**THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN**  
**TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS**

---

**Ngày 09 tháng 9 năm 2016**  
**Số thông báo: 030TI/16TB**

*Nội dung: Công ước quốc tế về kiểm soát và quản lý nước dằn và cặn lắng nước dằn tàu năm 2004 có hiệu lực từ ngày 08/9/2017.*

Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO) công bố trên website là Công ước quốc tế về kiểm soát và quản lý nước dằn và cặn lắng nước dằn tàu năm 2004 (Công ước BWM) đã hội tụ đủ điều kiện có hiệu lực trong ngày 08/9/2016 - là ngày Phần Lan đệ trình IMO văn bản phê chuẩn Công ước. Với việc phê chuẩn của Phần Lan, IMO xác nhận số quốc gia phê chuẩn Công ước BWM tới ngày 08/9/2016 là 52 thành viên với tổng dung tích đội tàu tổng cộng chiếm 35,1441% đội tàu thương mại thế giới. Như vậy, Công ước BWM chính thức có hiệu lực từ ngày 08/9/2017.

Theo quy định của Công ước BWM, vào ngày 08/9/2017, tất cả các tàu (tức là tàu thuộc kiểu loại bất kỳ hoạt động trong môi trường nước, bao gồm tàu ngầm, tàu nổi, công trình nổi (floating platform), kho chứa nổi (FSU, FPSU)) yêu cầu phải:

- Có Kế hoạch quản lý nước dằn được phê chuẩn.
- Duy trì Nhật ký nước dằn.
- Quản lý nước dằn trên tất cả các chuyến hành trình thông qua hoạt động thay đổi nước dằn (hoặc hoạt động xử lý nước dằn bằng cách sử dụng hệ thống nước dằn được phê chuẩn). Tuy nhiên, hoạt động thay đổi nước dằn chỉ được áp dụng cho tàu đóng trước ngày 08/9/2017 và phải chấm dứt hoạt động này sau khi tàu hoàn thành đợt kiểm tra cấp mới đầu tiên Giấy chứng nhận quốc tế về ngăn ngừa ô nhiễm do dầu sau ngày 08/9/2017.
- Thực hiện đợt kiểm tra lần đầu (initial survey) để được cấp Giấy chứng nhận quản lý nước dằn quốc tế (đối với các tàu thuộc phạm vi áp dụng Công ước BWM có tổng dung tích từ 400 trở lên, ngoại trừ công trình nổi, FSU, FPSU). Tàu mang cờ quốc tịch của quốc gia chưa tham gia Công ước BWM, khi hoạt động tại vùng nước của quốc gia đã tham gia Công ước này, phải chứng minh việc đáp ứng thỏa

mãn các yêu cầu liên quan của Công ước; điều này có thể thực hiện bằng việc tàu được kiểm tra và cấp tài liệu phù hợp (document of compliance) với các quy định của Công ước.

Tàu phải tuân thủ thời hạn trang bị hệ thống xử lý nước dẫn để đảm bảo nước dẫn được quản lý trên tất cả các chuyến hành trình thông qua việc sử dụng hệ thống này như sau:

- Tàu mới (tàu được đóng từ ngày 08/9/2017): trang bị khi đưa tàu vào hoạt động.

- Tàu hiện có (tàu được đóng trước ngày 08/9/2017): trang bị tại đợt kiểm tra cấp mới đầu tiên Giấy chứng nhận quốc tế về ngăn ngừa ô nhiễm do dầu (First IOPP renewal survey).

Công ước BWM không áp dụng cho:

- Tàu không chở nước dẫn.

- Tàu chỉ hoạt động nội địa.

- Tàu chỉ hoạt động trong vùng nước thuộc quyền tàu phán của một quốc gia thành viên và biển quốc tế.

- Tàu chiến, tàu hỗ trợ hải quân và các tàu khác do Nhà nước sở hữu hoặc quản lý.

- Nước dẫn cố định được chứa trong két kín của tàu và không được thải ra ngoài.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý Đơn vị cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

*Cục Đăng kiểm Việt Nam*

*Phòng Tàu biển*

*Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Phường Mỹ Đình 2, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội*

*Điện thoại: +84 4 37684701 (số máy lẻ: 521)*

*Fax: +84 4 37684722*

*Thư điện tử: taubien@vr.org.vn; bangph@vr.org.vn*

Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Phòng QP, TB, CN, HTQT;
- Trung tâm VRQC, TH;
- Các chi cục đăng kiểm;
- Lưu TB./.